



BILTEN БИЛТЕН
PARLAMENTARNE ПАРЛАМЕНТАРНЕ
SKUPŠTINE BiH СКУПШТИНЕ БиХ

Broj 2
Број 2

Sarajevo
Сарајево

2008
2008

Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine
Trg BiH br. 1, 71000 Sarajevo
Telefon / centrala:
+ 387 33/ 21 99 23
21 99 24
28 45 20
fax: (+ 387 33) 23 34 80
e-mail: edin.isanovic@parlament.ba
web strana Parlamentarne skupštine BiH: <http://www.parlament.ba>



**Parlamentarna skupština
Bosne i Hercegovine
Tajništvo PSBiH
Informacijsko - dokumentacijski
sektor**

Za izdavača:
Aljoša Čampara,
sekretar Zajedničke službe PSBiH

Glavni urednik:
Željko Ivanković,
rukovodilac Indok sektora

Urednik biltena:
Edin Isanović

Uz INDOK, surađivali:
Istraživački sektor,
Sektor za međunarodne odnose i
protokol,
Sektor za odnose s javnošću,
Sektor za opće poslove
JP NIO Službeni list BiH

Lektori:
Lejla Nuhodžić,
Tamara Čapelj,
Aleksandra Aginčić

Tehnički urednik / korektor:
Sanja Šljivar

Izdanja Parlamentarne skupštine BiH

Bilten br. 2

Godina II

Sarajevo, 2008. godine

SADRŽAJ

- UVOD

- ZASTUPNIČKI DOM

- DOM NARODA

- ZAJEDNIČKE SJEDNICE PSBiH

- IN MEMORIAM
AVDO ČAMPARA

- IZ RADA PSBiH

- SEMINARI, OBUKE, AKTIVNOSTI ...

- SALA ZA PRESS KONFERENCIJE



ZASTUPNIČKI DOM

Dužnost predsjedatelja Zastupničkog doma PSBiH u idućih osam mjeseci, počevši od 13. svibnja 2008. godine, obnašat će Niko Lozančić. Dužnost prvoga zamjenika predsjedatelja obnašat će Beriz Belkić, a dužnost drugoga zamjenika predsjedatelja Milorad Živković.

Zastupnički dom je od 1. 4. do 30. 6. 2008. održao šest sjednica i zasjedao ukupno sedam dana.

Najdulje je trajala 29. sjednica (11 sati i 5 minuta), dok je najkraće trajao nastavak 29. sjednice (1 sat i 40 minuta).

Na sjednicama je raspravljano ukupno 94 točke dnevnoga reda. Najmanje točaka dnevnoga reda raspravljano je na 27. sjednici (3), a najviše na 28. sjednici (20). Nazočnost sjednicama Zastupničkog doma od 1. 4. do 30. 6. 2008. iznosi 97,86%.

PREGLED ODRŽANIH SJEDNICA ZASTUPNIČKOG DOMA OD 1. 4. DO 30. 6. 2008.

REDNI BROJ SJEDNICE	DATUM ODRŽAVANJA
26.	2. 4. 2008.
26. nastavak	3. 4. 2008.
26. nastavak	10. 4. 2008.
27.	10. 4. 2008.
28.	29. 4. 2008.
29.	14. 5. 2008.
29. nastavak	4. 6. 2008.
30.	4. 6. 2008.
31.	18. 6. 2008.



Sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine

**BROJ ODRŽANIH SJEDNICA POVJERENSTAVA ZASTUPNIČKOG DOMA
OD 1. 4. DO 30. 6. 2008.**

POVJERENSTVA ZASTUPNIČKOG DOMA	BROJ ODRŽANIH SJEDNICA
Ustavnopravno povjerenstvo	8
Povjerenstvo za vanjske poslove	5
Povjerenstvo za vanjsku trgovinu i carine	3
Povjerenstvo za financije i proračun	4
Povjerenstvo za promet i veze	2
Povjerenstvo za ostvarivanje ravnopravnosti spolova	2
Povjerenstvo za pripremu izbora Vijeća ministara BiH	-



DOM NARODA

U razdoblju od 1. 4. do 30. 6. 2008. održane su četiri sjednice Doma naroda. Dom je zasjedao ukupno četiri dana.

Najdulje je trajala 17. sjednica (6 sati), dok je najkraće trajala 15. sjednica (1 sat i 15 minuta).

Na sjednicama je raspravljano ukupno 87 točaka dnevnog reda. Najmanje točaka dnevnoga reda raspravljano je na 17. sjednici (11), a najviše na 18. sjednici (31). Nazočnost sjednicama od 1. 4. do 30. 6. 2008. iznosi 85,33%.

PREGLED ODRŽANIH SJEDNICA DOMA NARODA OD 1. 4. DO 30. 6. 2008.

REDNI BROJ SJEDNICE	DATUM ODRŽAVANJA
15.	7. 4. 2008.
16.	16. 4. 2008.
17.	15. 5. 2008.
17. nastavak	17. 6. 2008.
18.	17. 6. 2008.



Sjednica Doma naroda



BROJ ODRŽANIH SJEDNICA POVJERENSTAVA DOMA NARODA OD 1. 4. DO 30. 6. 2008.

POVJERENSTVA DOMA NARODA	BROJ ODRŽANIH SJEDNICA
Ustavnopravno povjerenstvo	3
Povjerenstvo za vanjsku i trgovinsku politiku, carine, promet i veze	3
Povjerenstvo za financije i proračun	4



Detalj iz Plave dvorane



ZAJEDNIČKE SJEDNICE OBAJU DOMOVA PARLAMENTARNE SKUPŠTINE BiH

U razdoblju od 1. 4. do 30. 6. 2008. održane su dvije zajedničke sjednice obaju domova Parlamentarne skupštine BiH:

8. sjednica, održana 23. 4. 2008.

9. sjednica, održana 7. 5. 2008.

Broj održanih sjednica zajedničkih povjerenstava od 1. 4. do 30. 6. 2008.

ZAJEDNIČKA POVJERENSTVA	BROJ ODRŽANIH SJEDNICA
Zajedničko povjerenstvo za obranu i sigurnost BiH	5
Zajedničko sigurnosno-obavještajno povjerenstvo za nadzor nad radom Obavještajno-sigurnosne agencije BiH	2
Zajedničko povjerenstvo za ekonomske reforme i razvoj	1
Zajedničko povjerenstvo za europske integracije	2
Zajedničko povjerenstvo za administrativne poslove	2
Zajedničko povjerenstvo za ljudska prava, prava djeteta, mlade, useljništvo, izbjeglice, azil i etiku	3

U spomenutom je razdoblju održana i jedna javna rasprava:

- **Javna rasprava o Prijedlogu zakona o izmjenama i dopunama Zakona o kaznenom postupku BiH** (u organizaciji Ustavnopravnog povjerenstva Zastupničkog doma i Ustavnopravnog povjerenstva Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH).

Statistički pregled usvojenih zakona i danih suglasnosti za ratificiranje međunarodnih akata PSBiH, od 1. 4. do 30. 6. 2008.

Usvojeni zakoni	Suglasnosti za ratificiranje
11	22



IN MEMORIAM AVDO ČAMPARA, BIVŠI DELEGAT U PARLAMENTARNOJ SKUPŠTINI BiH



Avdo Čampara rođen je 25. maja 1937. godine u Gacku. Umro je 5. aprila 2008. godine u 71. godini u Sarajevu. Osnovnu školu završio je u Gacku, a gimnaziju u Mostaru. Diplomirao je na Pravnom fakultetu u Sarajevu 1962. godine, nakon čega je bio pripravnik u Općinskom sudu u Gacku.

Za sekretara Općinskog komiteta Saveza komunista Jugoslavije u Gacku imenovan je 1964. godine i tu dužnost obavljao je pet godina. U isto vrijeme bio je poslanik u

Društveno - političkom vijeću Skupštine Socijalističke Republike BiH.

Za predsjednika Skupštine opštine Gacko izabran je 1969. godine i tu dužnost obavljao je pet godina.

Član Izvršnog vijeća SRBiH postao je 1974. godine, a nakon četiri godine ponovo je izabran za člana Izvršnog vijeća SRBiH i sekretara za rad, zapošljavanje i socijalnu politiku Izvršnog vijeća SRBiH.

Krajem 1979. godine izabran je za izvršnog sekretara Predsjedništva Centralnog komiteta SKBiH, a tu dužnost obavljao je sedam godina.

Godine 1986. izabran je za republičkog javnog tužioca SRBiH i istovremeno člana CKSK BiH.

Nakon potpisivanja Dejtonskog sporazuma, u mandatnom periodu od 1996. do 1998. godine bio je poslanik u Skupštini Kantona Sarajevo, zatim delegat u Domu naroda Parlamenta Federacije BiH, te prvi predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH iz bošnjačkog naroda.

U periodu od 1998. do 2000. godine ponovo je izabran za poslanika u Skupštini Kantona Sarajevo, delegata u Domu naroda Parlamenta Federacije BiH te za delegata u Domu naroda Parlamentarne skupštine BiH.

U mandatnom periodu od 2002. do 2006. obavljao je dužnost savjetnika predsjedavajućeg Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH.



U zgradi Parlamentarne skupštine BiH u Sarajevu, 7. aprila 2008., održan je komemorativni skup povodom smrti Avde Čampare, istaknutog bh. društveno-političkog radnika i prvog predsjedavajućeg iz bošnjačkog naroda u Domu naroda Parlamentarne skupštine BiH nakon potpisivanja Dejtonskog sporazuma.

O liku i djelu Avde Čampare govorile su njegove bivše kolege i prijatelji Miro Lazović, Mariofil Ljubić, Mirsad Ćeman i Šefik Džaferović.

Komemorativnom skupu prisustvovali su članovi njegove porodice, prijatelji, te predstavnici izvršne i zakonodavne vlasti u BiH.

Dženaza Avdi Čampari obavljena je istog dana u haremu Ali-pašine džamije u Sarajevu.

Na komemorativnoj sjednici prvi je govorio Miro Lazović koji je istakao da za Avdu Čamparu nije bilo nerješivih pitanja, te da se nesebično zalagao za BiH u kojoj će svi biti jednaki i ravnopravni.

Mariofil Ljubić napomenuo je da je poznavao čovjeka koji je bio jednostavan i sve stvari rješavao lagano. Istakao je da mu je pomogao u shvatanju politike i u načinu rada, te da je bio spreman pomoći u svakoj prilici.

Mirsad Ćeman rekao je da je Avdo Čampara vrlo inspirativno svoje bogato znanje i iskustvo pravnika prenosio na druge, posebno na mlade. Fascinirala ga je njegova izuzetna sposobnost da sadržaj i formu kao bitne elemente prava pomiri na virtuozan način, afirmirajući sadržaj kao primarnu komponentu prava u odnosu na formu koja opet nije smjela niti je bila ugrožena.

Šefik Džaferović istakao je da je on jedna od najznačajnijih figura bosanskohercegovačkog parlamentarnog života uopće. U svom izlaganju posebno je naglasio da je Čampara studiozno pristupio Dejtonskom mirovnom sporazumu, a posebno Aneksu IV., odnosno Ustavu BiH.



Komemorativna sjednica održana je u Velikoj sali

IZ RADA PARLAMENTARNE SKUPŠTINE BiH

■ PSBiH USVOJILA ZAKON O REFORMI POLICIJE U BiH

Predstavnički dom PSBiH na 27. sjednici, održanoj 10. 4. 2008., i Dom naroda PSBiH na 16. sjednici, održanoj 16. 4. 2008., usvojili su zakone iz oblasti reforme policije.

Radi se o Zakonu o nezavisnim i nadzornim tijelima policijske strukture BiH i Zakonu o direkciji za koordinaciju policijskih tijela i o agencijama za podršku policijskoj strukturi BiH. Reforma policije u BiH, prema evropskim standardima, bila je osnovni uslov da BiH potpiše Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SSP) s Evropskom unijom.

■ BiH POTPISALA SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU

Bosna i Hercegovina potpisala je Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju s Evropskom unijom 16. juna 2008. godine u Luksemburgu. Ovim potpisom Bosna i Hercegovina stupila je u prvi ugovorni odnos s Evropskom unijom. U ime naše zemlje ugovor je potpisao Nikola Špirić, predsjedavajući Vijeća ministara BiH, dok su Evropsku uniju predstavljali; evropski komesar za proširenje Olli Rehn i ministar vanjskih poslova Slovenije i predsjedavajući EU Dimitrij Rupel. Dokument sadrži 1.300 stranica, a građanima BiH donijet će konkretnu korist i promovirat će reforme koji će generirati ekonomski rast i otvaranje novih radnih mjesta.



Sa potpisivanja sporazuma u Luxemburgu



■ **BOSNA I HERCEGOVINA DOBILA STATUS STALNOG ČLANA GRUPE 12+**



Bosna i Hercegovina dobila je status stalnog člana Grupe 12+, najznačajnijeg zakonodavnog tijela u Interparlamentarnoj uniji.

Ovo je odlučeno na 118. zasjedanju Skupštine Interparlamentarne unije koja je, 15. aprila 2008., održana u Cape Townu. U Delegaciji Parlamentarne skupštine BiH bili su: Vinko Zorić, Adem Huskić i Azra Alajbegović.

Brojni susreti naše delegacije i lobiranja rezultirali su pozitivnim odgovorom na pismo s molbom za prijem u članstvo u Grupi 12+, koje je Vinko Zorić, zamjenik predsjedavajućeg Delegacije PSBiH u IPU, uputio predsjedniku Grupe 12 + u Interparlamentarnoj uniji. Bosna i Hercegovina je, nakon statusa posmatrača, dobila status stalnog člana ovog tijela.

Inače, osnovna tema zasjedanja je opća debata o političkoj, ekonomskoj i socijalnoj situaciji u svijetu pod nazivom "Pomicanje granica siromaštva". Tokom konferencije Delegacija PSBiH imala je niz bilateralnih susreta s delegacijama Velike Britanije, Francuske, Njemačke, Austrije, Srbije i Hrvatske.

■ **SASTANAK ZAJEDNIČKE KOMISIJE ZA ODBRANU I SIGURNOST BiH SA VOJNO-DIPLOMATSKIM KOROM**

Članovi Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH sastali su se, 7. maja 2008., sa članovima vojno-diplomatskog kora u BiH. Tom prilikom razmijenjena su mišljenja o aktuelnom procesu reforme sektora odbrane i sigurnosti u Bosni i Hercegovini i radu Zajedničke komisije PSBiH.

Članovi vojno-diplomatskog kora u BiH posebno su se interesirali za pitanja koja su već duže vrijeme otvorena i otežavaju uspješan proces tranzicije u sektoru odbrane.

Predsjedavajući Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH Branko Zrno i članovi Komisije još jednom su izrazili nepodijeljenu podršku Ministarstvu odbrane BiH i Zajedničkom štabu Oružanih snaga BiH u nastojanjima da istraju u započetim reformskim aktivnostima. Istovremeno, zahvalili su se vojno-diplomatskom kora za pokazani interes za rad Komisije i Parlamentarne skupštine BiH kao i pružanje podrške u ovom vrlo značajnom reformskom procesu.



Članovi Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH i vojno diplomatski kor



POSJETE DELEGACIJA

Delegacije PSBiH su u periodu od aprila do juna tekuće godine učestvovalе u brojnim aktivnostima u zemlji i inozemstvu, te primale posjete službenih delegacija drugih zemalja.

Period posjeta u 2008. g.	Službene posjete PSBiH drugim zemljama	Službene posjete PSBiH
April	11	4
Maj	20	1
Juni	15	2

- **Službene posjete delegacija PSBiH drugim zemljama u periodu od 1. aprila do 30. juna 2008. godine:**
 - 3. i 4. aprila, Stockholm, Konferencija o razvoju na Balkanu;
 - 4. i 5. aprila, Sofija, Balkanski politički klub;
 - od 6. do 9. aprila, Söbbranje Makedonije, Delegacija PSBiH boravila u zvaničnoj posjeti;
 - od 8. do 10. aprila, Manama, Kraljevina Bahrein, Crans Montana Forum;
 - od 12. do 18. aprila, Cape Town, 118. zasjedanje Skupštine IPU-a;
 - od 13. do 16. aprila, Bruxelles, Konferencija o problemima vezanim za unapređenje položaja žena u oblasti ekonomije;
 - 14. aprila, Bugarska, Konferencija predsjednika Parlamenata zemalja članica SEECP-a;
 - od 14. do 18. aprila, Strasbourg, Drugi dio redovnog zasjedanja Parlamentarne skupštine Vijeća Evrope;
 - od 17. do 19. aprila, Beč, 10. sastanak Asocijacije evropskih senata;
 - od 22. do 24. aprila, Beč, Konferencija o temi: "Inicijativa o kontroli vatrenog oružja u Jugoistočnoj Evropi";



- 29. i 30. aprila, Beč, Sastanak Komiteta za jednakost spolova Parlamentarne skupštine Vijeća Evrope i završna konferencija kampanje PS Vijeća Evrope za borbu protiv nasilja nad ženama u porodici;
- 4. maja, Krakov, Poljska, Svjetsko takmičenje u maratonu i kratkom maratonu za članove parlamenta;
- 5. do 9. maja, Berlin, Magdeburg, Konrad Adenauer Stiftung: Studijsko putovanje u Njemačku, razgovarano na temu njemački federalizam;
- 11. maja, Beograd, PS OSCE: Poziv za nadgledanje izbora u Srbiji;
- od 11. do 13. maja, Zagreb, Posjeta Zajedničke komisije za evropske integracije PSBiH Saboru Republike Hrvatske;
- 13. maja, Posjeta Zajedničke komisije za administrativne poslove PSBiH Odboru za izbor, imenovanje i upravne poslove Sabora Republike Hrvatske;
- od 13. do 16. maja, Posjeta članova Odbora za sigurnost i odbranu Skupštine Republike Crne Gore;
- 14. i 15. maj, Bruxelles, Seminar o temi: Parlamentarna politika komunikacije i transparentnost u kontekstu EU integracija;
- od 16. do 19. maja, Fruška Gora, BFPE - Seminar pod nazivom: Izazovi za stabilnost u regionu;
- 17. maja, Bleiburg, 60. godišnjica bleiburške tragedije;
- od 19. do 22. maja, Švicarska, Radna posjeta Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost PSBiH;
- 22. i 23. maja, Strasbourg, Vijeće Evrope: Konferencija predsjednika parlamenata članica Vijeća Evrope;
- od 23. do 27. maja, Berlin, NATO - Proljetno zasjedanje;
- 26. maja, Chrisinau, CEI - Sastanak Parlamentarnog komiteta Parlamentarne dimenzije CEI;
- 26. i 27. maja, Minsk, 7. zasjedanje Slavenskog parlamentarnog saveza;
- 26. i 27. maja, Bruxelles, Zajednički parlamentarni sastanak o Zapadnom Balkanu;
- 28. i 29. maja, Baden-Württemberg, Uzvratna posjeta pokrajini Baden-Württemberg Zajedničke komisije za evropske integracije i Zajedničke komisije za ekonomske reforme i razvoj PSBiH;
- 28. i 29. maja, Slovenija, Zajednička sigurnosno-obavještajna komisija za nadzor nad radom Obavještajno-sigurnosne agencije: Posjeta Komisiji za nadzor nad radom sigurnosnih službi Parlamenta Slovenije;



- 29. maja, Stockholm, Sastanak Biroa PS Vijeća Evrope;
- 29. i 30. maja, Zagreb, Proslava dana Hrvatskog sabora;
- 30. maja i 1. juna, Kotor, Regionalna radionica za parlamentarke Jugoistočne Evrope: Aktivne politike zapošljavanja;
- 30. maja i 1. juna St. Petersburg, 15. evropski međuparlamentarni teniski turnir posvećen 100. godišnjici osnivanja Teniske federacije Rusije;
- 2. juni, Makedonija, OSCE - Posmatranje parlamentarnih izbora u Makedoniji;
- 5. i 6. juna, Sofija, Regionalni parlamentarni seminar/radionica: "Novi izazovi za parlamentarnu saradnju u Jugoistočnoj Evropi";
- od 6. do 8. juna, Amsterdam, Sastanak Međunarodnog monetarnog fonda/ Svjetske banke;
- od 9. do 13. juna, Bratislava, Studijska posjeta Nacionalnom savjetu Slovačke Republike;
- od 10. do 12. juna, Prag, CEI - Sastanak Općeg komiteta za ekonomske poslove Parlamentarne skupštine CEI;
- od 12. do 16. juna, Irak, Posjeta jedinici OS BiH za uništavanje NUS-a u Iraku;
- 16. juni, Luxemburg, Potpisivanje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju;
- 16. i 17. juni, Bruxelles, Zajednička sigurnosno-obavještajna komisija za nadzor nad radom Obavještajno-sigurnosne agencije BiH - Posjeta Štabu NATO-a;
- od 18. do 20. juna, Proslava povodom 90. godišnjice osnivanja Parlamenta Republike Azerbejdžan;
- 19. juni, Bruxelles, Samit Evropske narodne stranke;
- od 23. do 27. juni, Strasbourg, Treći dio redovnog zasjedanja Parlamentarne skupštine Vijeća Evrope;
- od 24. do 26. juna, Sveti Stefan, Rose-Roth seminar;
- 24. juni, Brisel, Okrugli sto: "Prijatelj Evrope" o pitanju ekonomije: Uspostavljanje balansa između zemalja Balkana;
- 25. i 26. juna, Pariz, Sastanak stranačkih lidera Međunarodne demokratske unije;
- od 29. juna do 3. jula, Astana, Kazahstan, OSCE - Godišnje zasjedanje Parlamentarne skupštine OSCE-a.



■ **Službene posjete PSBiH za period od 1. aprila do 30. juna 2008. godine:**

- od 30. marta do 4. aprila, Posjeta delegacije Parlamenta Velike Britanije, sastanak sa članovima Kolegija 31. marta 2008.;
- od 6. do 8. aprila, Posjeta Petera Strauba, predsjednika Savezne pokrajine Baden - Württemberg;
- od 21. do 23. aprila, Posjeta Petera Millikena, predsjednika Donjeg doma Parlamenta Kanade;
- od 21. do 25. aprila, 14. posjeta Monitoring tima Sekretarijata Vijeća Evrope Bosni i Hercegovini, sastanak sa članovima kolegija oba doma PSBiH;
- 25. juni, sastanak Upravnog odbora Vijeća za provođenje mira na nivou političkih direktora sa članovima kolegija oba doma PSBiH;
- 14. maj, posjeta Odbora za sigurnost i odbranu Skupštine Crne Gore;
- 2. juna, posjeta Roberta Ficoa, premijera Republike Slovačke, sastanak sa članovima kolegija oba doma PSBiH;
- 19. juna, posjeta komandanta EUFOR-a u BiH, šanskog general-majora Ignasia Martina Viljalaina Zajedničkoj komisiji za odbranu i sigurnost PSBiH.



Peter Straub, predsjednik Savezne pokrajine Baden Württemberg razgovarao sa Sulejmanom Tihićem, predsjedavajućim Doma naroda

АКТУЕЛНОСТИ ИЗ СЕКРЕТАРИЈАТА ПСБИХ

■ УВЕЗАНИ ЗАПИСНИЦИ ПРЕТХОДНИХ МАНДАТА



Увезани записници

Записници са сједница Представничког дома и Дома народа ПСБиХ у четири окончана мандатна периода (1996 - 1998, 1998 - 2000, 2000 - 2002 и 2002 - 2006) укоричени су на сва три службена језика која се користе у БиХ и налазе се у Библиотеци ПСБиХ. Биће на услузи свим посланицима и делегатима, као и запосленима у Секретаријату Парламентарне скупштине БиХ.

■ ОДШТАМПАНА ПУБЛИКАЦИЈА ПСБИХ



Публикација ПСБиХ

Одштампана је нова Публикација Парламентарне скупштине БиХ за сазив 2006 - 2010. године. Уз обиље слика, ова публикација нуди богат садржај и мноштво занимљивих информација о Представничком дому, Дому народа, парламентарним комисијама, клубовима оба дома ПСБиХ као и другим активностима које су везане за рад Парламентарне скупштине БиХ. Штампана је на босанском, хрватском, српском и енглеском језику.

■ ЗАВРШЕНИ РАДОВИ У ПЛАВОЈ САЛИ

Након шест мјесеци радова, окончана је обнова Плаве сале, која се налази на четвртом спрату објекта Парламентарне скупштине БиХ. На тај начин, након више од 16 година, поново су оспособљени сви дворански простори Парламентарне скупштине који су били готово уништени током ратних збивања у периоду 1992 - 1995.



године. Радови су завршени у року, а новац је обезбијеђен из буџетских средстава којима располаже Парламентарна скупштина БиХ.

Сала располаже са укупно 126 мјеста, од којих је осам мјеста резервисано за предсједавајуће а 18 мјеста у задњем дијелу сале намијењено је извјештачима. Новинарима су на располагању прикључци за напајање лаптопа (220V), те на телефонску и интернет мрежу.

Системи расвјете који су инсталирани у сали дозвољавају могућност селективног укључења и регулације ради прилагођавања за ТВ снимања. Вертикално освјетљење има снагу 1000 luxа а ради квалитетних ТВ преноса догађаја из Плаве сале инсталирана је квалитетна кабловска мрежа.



Изглед обновљене Плаве сале

Озвучење у сали је комбинација стропног и зидног система, а њим се управља из режијске кабине. Саставни дио опреме су и ТВ плазме за приказ резултата гласања, а уређаји за електронско гласање биће инсталирани накнадно. За бежично симултано превођење које је увезано са системима у Бијелој и Великој сали опремљене су двије кабине са четири мјеста за преводиоце.

Плава сала је потпуно климатизирана а намјештај којим је опремљена је репарирани и поново стављен у функцији.

У Плавој сали ће се одржавати сједнице, конференције и семинари, а инсталирањем опреме за електронско гласање њена обнова ће бити у потпуности завршена.

■ ПОЧЕЛА ОБНОВА ФАСАДЕ ПСБИХ

Обнова фасаде Парламентарне скупштине БиХ почела је почетком јуна 2008. године. Уговор о реконструкцији и извођењу радова потписали су секретар Заједничке службе ПСБиХ Аљоша Чампара и директор Унионградње из Сарајева Вехид Адилковић. Свечано потписивање Споразума између Босне и Херцеговине и Краљевине Норвешке о финансирању реконструкције и обнове фасаде зграде Парламентарне скупштине БиХ потписали су Јан Браатху, амбасадор Краљевине Норвешке у БиХ, Милорад Живковић, замјеник предсједавајућег Представничког дома и Илија Филиповић, замјеник предсједавајућег Дома народа ПСБиХ. Уговор је потписан на енглеском језику и биће преведен на сва три језика у службеној употреби у Босни и Херцеговини. Укупна вриједност радова износи 3.486.490 КМ, од чега је 80% донација Норвешке, а преосталих 20% средстава обезбијеђено је из буџета институција БиХ. Реконструкцијом ће укупно бити обухваћено 7.000 квадратних



Свечани потпис споразума

метара, од тога око 4.000 камене фасаде и око 3.000 стаклених површина. Коначан изглед зграде требало би да буде сличан недавно обновљеној Згради пријатељства између Грчке и БиХ, која се налази у близини. Радови би требало да буду завршени до краја 2008. године.

■ ПРЕЗЕНТАЦИЈА ИНТРАНЕТА

ОЕБС-ов Програм јачања законодавне власти (ЛСП), финансиран од америчке владе, завршен је након двије и по године током којих је пружана интензивна помоћ Парламентарној скупштини БиХ с циљем јачања институционалног капацитета ПСБиХ, те побољшања услова за рад и повећања ефикасности.

Презентација интранета одржана је 30. јуна у Бијелој сали. Једна од завршних иницијатива ЛСП-а односила се на Одјел писарнице, али је на одређен начин релевантна и за остале запослене у ПСБиХ, како би помогли у аутоматизацији рада писарнице и припремили терен за успостављање система електронског управљања документима. ЛСП је обезбиједио неопходну опрему и помогао у развоју модела примјене система управљања документима преко интранета.



Радови на фасади зграде ПСБиХ



СЕМИНАРИ, ОБУКЕ, АКТИВНОСТИ ...

■ РЕАЛИЗОВАН СЕМИНАР ЗА ПАРЛАМЕНТАРЦЕ У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА ИПАЛМО



Након двије седмице интензивног рада, од 5. до 16. маја 2008. године, у Парламентарној скупштини БиХ окончана су прва два модула Пројекта ИПАЛМО, чији је циљ да помогне у модернизацији и демократизацији парламената у Албанији, Босни и Херцеговини, Македонији, Србији и Црној Гори. Програм је реализован уз подршку Представничког дома Парламента Италије, Универзитета Сапиенца из Рима и Министарства иностраних послова Италије.

Рад се одвијао у радионицама а разматране су сљедеће теме: улога парламената у процесу демократизације Европе, нормативна и законодавна функција парламената, те њихова организациона и административна аутономија, поштовање основних људска права, те принцип скупштинске већине за доношење одлука у уставним и административним питањима, комуникација парламената са јавношћу. Уводничари су били еминенти предавачи, универзитетски професори и чланови и запослени у Парламенту Италије, као и експерти из Босне и Херцеговине.

Током семинара учесници су дискутовали о процесу демократизације у Европи и улози парламентарних скупштина, као и о нормативној и законодавној функцији парламената. У предавањима еминентних универзитетских професора и парламентарних званичника из Италије као и експерата из Босне и Херцеговине наглашена је улога државног парламента у процесу модернизације и демократизације као и значај развијања јавности његовог рада.

Сесија је била посвећена одговорности владе према парламенту, процесу стабилизације и придруживања Босне и



**Бериз Белкић, замјеник председавајућег
Представничког дома отворио семинар**



Херцеговине Европској унији, организационој и административној аутономији парламента као и обраћању јавности.

Пројекат ИПАЛМО (Институт Републике Италије за међународне односе) организован је у сарадњи са Министарством иностраних послова Републике Италије и Генералном дирекцијом за европске интеграције.

■ СЕМИНАР ПАРЛАМЕНТАРНЕ ГРУПЕ ЗА ПОПУЛАЦИЈУ И РАЗВОЈ



Поводом 13. маја, Дана планирања породице, и 15. маја, када се у свијету обиљежава Дан породице, Парламентарна група за популацију и развој у Босни и Херцеговини, којој предсједава Милорад Живковић, пресједавајући Групе и замјеник предсједавајућег Представничког дома Парламентарне скупштине БиХ, у сарадњи са УНФПА организовала је семинар "Породица, њена улога, права и структура" на Мраковици.

Током дискусије, учесници семинара сложили су се и донијели закључке да је породица основна јединица сваког друштва и да јој је потребна помоћ и заштита, а да је држава дужна да створи услове како би се остварила права породице на економску и социјалну сигурност, здравствену заштиту, квалитетно образовање, те свакој жени омогући усклађивање трудноће, дојења и подизања дјете са запослењем. Такође, Парламентарна група за популацију и развој у БиХ изразила је своју забринутост за будућност и статус породица и стога од институција на свим нивоима тражи хитну акцију и додатни напор у стварању услова за превазилажење тренутног тешког стања, повећање бриге о породици и омогућавање остаривања свих права породице у друштву.

Заједнички став учесника семинара је да је, осим ургентног дјеловања у домену јачања бриге друштва за породицу и њена права, неопходно брзо доношење стратегије о развоју и заштити породице у БиХ.

Иначе, семинару на Мраковици присуствовали су и представници међународних организација (УНИЦЕФ), невладиних организација (Удружење породица са четворо и више дјете из Републике Српске и "Осмијех" Грачаница из Федерације БиХ, те стручни сарадници поменутих државних и ентитетских институција.

■ ИСТРАЖИВАЧКИ СЕКТОР

Истраживачки сектор Парламентарне скупштине БиХ је од 1. априла до 30. јуна 2008. године припремио један истраживачки рад. Урађено је и једанаест других радова. Одговорено је на 16 питања других парламената која су достављена посредством Европског центра за парламентарна истраживања и документацију.

Припремљени су радови о сљедећим темама:



Насиље у породици - Статус насилника, Аутентично тумачење, Финансирање јавних емитера (под овим насловом су била два различита рада), Повлашћене пензије, Двојно држављанство, Имуитет носилаца државних функција, Имовина бивших друштвено-политичких организација, Парламентарне групе пријатељства, Законодавно-правни сектор у парламентима регије и Организација секретаријата парламената.

■ ОДЈЕЛ ЗА КАДРОВСКА ПИТАЊА

Број запослених, дефинисан Правилником о унутрашњој организацији и систематизацији радних мјеста у Секретаријату Парламентарне скупштине БиХ, у априлу, мају и јуну текуће године повећао се за 20 особа (од тога пет државних службеника, 13 особа ангажовано је на основу уговора на одређено вријеме и двије на основу уговора о дјелу). Укупан број запослених у Секретаријату Парламентарне скупштине БиХ на дан 30. јуни је 132 особе.

■ СЕКТОР ЗА ОДНОСЕ С ЈАВНОШЋУ

У периоду од 1. априла до 30. јуна 2008. године Сектор за односе с јавношћу наставио је да обавља своје редовне послове који обухватају: информативну дјелатност, веб-презентацију рада Парламентарне скупштине БиХ, рад према Закону о слободи приступа информацијама у БиХ, сервисирање рада парламентарних извјештача, праћење извјештавања медија, ажурирање и дистрибуцију прес-клипинга, као и осталих послова. Настављена је реализација пројекта "Отворени парламент" као још увијек јединог програма организованих групних посјета државним институцијама на било којем нивоу власти у БиХ. Емитована су 133 саопштења за медије. Сектор прикупља податке на основу којих сачињава и емитује седмичне најаве и збивања у Парламентарној скупштини БиХ. У односу на претходне периоде, број корисника се повећава. Седмичне најаве достављају се и Одјелу писарнице, који их потом просљеђује члановима Парламентарне скупштине БиХ, а у посљедња три мјесеца емитовано је 15 седмичних најав. Одржано је и шест тематских прес-конференција. Сектор за односе с јавношћу Парламентарне скупштине БиХ је носилац реализације пројекта веб-презентације рада Парламентарне скупштине БиХ. Број "хитова" на веб-страници је у сталном порасту, а рекорд је забиљежен у априлу када је регистрован 1.191.291 "хит". Припремљено је и одговорено на 20 захтјева који су упућени у складу са Законом о слободи приступа информацијама у БиХ.

■ БИБЛИОТЕКА ПСБиХ

У периоду од 01. 04. до 30. 06. 2008. године Библиотека ПСБиХ је путем међубиблиотечке размјене обновила фонд библиотеке за 125 наслова:

Уставни суд БиХ (19), Национална и универзитетска библиотека БиХ (68), Бошњачки институт - Фондација Адил Зулфикарпашић (25), Народна и универзитетска библиотека "Дервиш Сушић" Тузла (13).



Путем поклона међународних организација, од којих издвајамо ОЕБС, NIS WIST, Савјет Европе те низа појединачних поклона од посланика, делегата и запослених у Секретаријату ПСБиХ, фонд Библиотеке је обогаћен за 187 наслова.

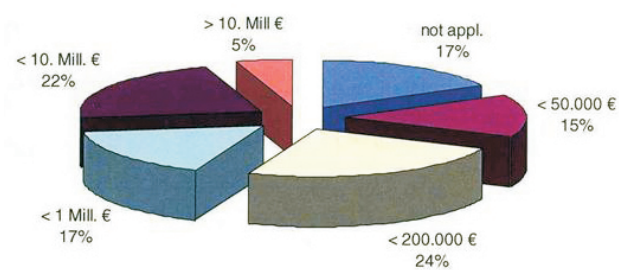
Из буџетских средстава ПСБиХ годишње се купи 50-ак књига, док се путем размјене и поклона прикупи и до шест пута више.

На априлском Сајму књиге, из буџетских средстава ПСБиХ обезбијеђена су средства за куповину 16 наслова (рјечници и енциклопедије), чиме су Одјел за библиотеку и Одјел за лекторисање и превођење значајно употпунили збирку одјела неопходну за свакодневни рад.

Колико је битно инвестирање у библиотечки фонд види се и из дијаграма који је након анализе стања у парламентарним библиотекама израдила Библиотека Парламента Аустрије, а који говори о улагању у библиотеке и износи од 50.000 евра до 10 милиона евра годишње.

Од активности реализованих у посљедња три мјесеца треба издвојити да су комплетирана издања ПСБиХ и достављена као обавезни примјерак Националној и универзитетској библиотеци БиХ, па сада чине дио BOSNIACE. Ова издања, те вишак публикација и комплетирана годишта "Службеног гласника" која су доставили запослени у ПСБиХ коришћени су у међубиблиотечкој размјени.

Завршено је смјештање књига у Депо библиотеке и донесен Правилник о раду Библиотеке ПСБиХ.



Библиотека ПСБиХ припада групи недовољно за разматрање, дио дијаграма обојен у плаво

Представљамо неколико нових наслова:

■ ОСМОЈЕЗИЧНИ ЕНЦИКЛОПЕДИЈСКИ РЈЕЧНИК

Издавач: ЛЗ Мирослав Крлежа

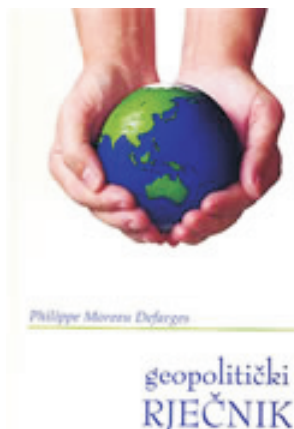
Година: 2007.



Овај јединствени осмојезични енциклопедијски рјечник изврсно је помагало с мноштвом обавјештења синхронијске и дијахронијске природе као и поуздан основац у учењу језика и превођењу. Преведен је са хрватског на руски, енглески, њемачки, француски, италијански, шпански и латински.



■ ГЕОПОЛИТИЧКИ РЈЕЧНИК



Издавач: Центар за политолошка истраживања

Превела: Ирена Глухак

Година: 2006.

Геополитику можемо дефинисати као дисциплину која проучава односе између простора и политике. Рјечник обилује оквирним дефиницијама из којих проистичу бројна питања: од чега се састоји тај простор, ако се узме у обзир да су његова физичка својства неодвојива од небројених дјеловања људи који су га преобликовали, као и како политичка саставница дјелује на просторне реалности, било тако да их мијења или да им барем модификује смисао.

■ ПОСЛОВНИ И ПРОТОКОЛАРНИ ЕНГЛЕСКИ



Аутор: Маница Липец

Издавач: Младинска књига

Година: 2006.

Пословни и протоколарни енглески је прегледни приручник са CD-ом намијењен свима који се желе успешно споразумијевати на енглеском језику - јасно се изражавати и сналазити у свакодневним пословним ситуацијама, што подразумева телефонирање, писање писама, понуда рекламација и разних захтјева, молби, резервација, честитки, захвалница, биографија, затим вођење саста-нака, пословни протокол и језик дипломатије.

■ NEW APPROACH TO LEGAL TRANSLATION



Аутор: Сузан Шарчевић

Издавач: Kluwer Law

Година: 2000.

Интердисциплинирана студија NEW APPROACH TO LEGAL TRANSLATION намијењена је правницима и лингвистичарима, теоретичарима превода, преводиоцима правних текстова, лексикографима. То је студија теорије права и превођења која се не заснива ни на једном одређеном језику или правном систему чији су примјери преузети из статута, одредаба и Устава Канаде, Швајцарске и Белгије као и из права Европске уније и међународних конвенција.

■ ПОСЛОВНА ПИСМА/BUSSINES LETTERS



Група аутора

Издавач: Аmaxbmr

Година: 2006.

Књига ПОСЛОВНА ПИСМА/BUSINESS LETTERS је приручник за писање пословних писама у двије језичке варијанте који садржи општа упутства и конкретне примјере о томе како писмо треба почети, како га ословити, којим стилем га писати, те како га треба завршити. Такође, садржи примјере пословних писама било које намјене (писма упозорења, захвалнице, жалбе или притужбе).

■ ПРИРУЧНИК ЗА ПРАКТИЧНУ ПРИМЈЕНУ ЗАКОНА О РАДУ РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ



Аутори: проф. др Жељко Мирјанић, проф. др Миле Дмичић,

Рајко Кличковић, Борислав Радић

Издавач: Аmaxbmr

Година: 2007.

Приручник садржи пречишћен текст Закона о раду (објашњења и коментаре), огледни примјерак Правилника о раду, основне међународне документе на којим се заснивају одредбе Закона о раду у Републици Српској и многе образце уговора о раду. Задатак приручника је да олакша практичну примјену Закона и обезбиједи потпуније остваривање права радника утврђених законом. Намијењена је прије свега правницима и другим стручњацима који примјењују закон у пракси, послодавцима, те синдикатима који на основу уговора о раду запошљавају раднике.

■ УЗОРЦИ МОДЕРНИХ ПОСЛОВНИХ УГОВОРА



Аутор: Сеад Диздаревић

Издавач: Аmaxbmr

Година: 2006.

Ово је веома опширна збирка са узорцима модерних пословних уговора који су подијељени у 27 поглавља са практичним узорцима модерних пословних уговора у унутрашњем промету и 15 поглавља о уговорима у међународном промету који се могу прилагођавати сопственим захтјевима и пословним потребама. Уговори су усклађени са Законом о облигационим односима Федерације БиХ и Републике Српске, а узорци су припремљени на једноставан начин, примјењив за правне послове.



PREDSTAVLJAMO: SALA ZA PRESS KONFERENCIJE

Sala za press konferencije nalazi se na drugom katu zgrade PSBiH. Otvorena je 2003. godine i raspolaže s približno 50 mjesta. Namijenjena je predstavljanju aktualnih događanja u PSBiH. K tomu, namijenjena je održavanju sastanaka članova povjerenstava te sastanaka s posjetiteljima.



Sala za press konferencije